

SUNWIND
URNORSK PÅ GRILLEN

TORUNN

- Steketermometer
- Stektermometer
- Grillausmittari
- Grilltermometer
- BBQ Thermometer



Art.nr 441205

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUGSANVISNING

USER MANUAL



URNORSK PÅ GRILLEN

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen serie med griller, bålpanner, utepeiser og tilbehør - designet av nordmenn for å brukes under norske forhold.

Produktene i Urnorsk-serien tåler norsk vær og klima, og er like gode å grille på året rundt, sommer som vinter!

Vi ønsker å fremme norske mattradisjoner, og all den herlige maten som kan tilberedes på grillen.

For å hedre den norske kvinnen har alle våre griller fått norrøne kvinnenavn.

Nyt fritiden med urnorsk på grillen!

"Urnorsk" är Sunwinds egen serie av grillar, bålpannor, utespisar och tillbehör - designade av norrmän för att brukas året om under nordiska förhållanden.

Produkterna i "Urnorsk"-serien är skapade för att användas i det nordiska klimatet och är lika bra att använda året runt, vår, sommar, höst som vinter!

Vi vill främja de nordiska mattraditionerna och all den härliga och nyttiga mat som kan tillredas på grillen.

För att hedra kvinnan har alla grillar fått ett norskt kvinnonamn.

Uusi Sunwind -grillimallisto koostuu kaasugrillien lisäksi ulkopadoista ja -tulista sekä kattavasta lisävarustevalikoimasta. Nämä norjalaisten suunnittelemat tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi Pohjoismaisissa olosuhteissa.

Uuden grillimallistomme tuotteet kestävät pohjoismaista säättä ja ilmastoa, ja ne on tarkoitettu ympärivuotiseen käyttöön, niin kesällä kuin myös talvellakin!

Haluamme edistää norjalaisia ruokaperinteitä ja kaikkia herkullisia ruokia, joita voidaan valmistaa grillissä.

Norjalaisten naisten kunniaksi kaikille grillaustuotteillemme on annettu norjassa syntyneiden naisten nimiä.

Nauti vapaa-ajastasi 'pala Norjaa grillissäsi'!

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen grill serie, som inneholder grill, bålpad, ude peise og tilbehør - designet af nordmænd til brug i norske forhold.

Produktene i Urnorsk-serien tåler det norske vejr og klima, og er like gode året rundt, sommer som vinter.

Vi ønsker at fremme norske mad traditioner, og alt det herlige der kan tilberedes på en grill.

For at hylde de norske kvinder er alle vore grill opkaldt efter norrøne kvinde navne.

Nyd friheden med urnorsk på grillen!

'Urnorsk på grillen' is Sunwind's own product series with BBQ's, tripod fire pits, outdoor wood stoves and accessories. "Urnorsk", which refers to the old, traditional Norwegian ways, has been our biggest source of inspiration when developing this product series.

The 'Urnorsk' products are designed to withstand the rough Norwegian conditions and can be used all year around, in summer as well as in winter!

We want to focus on our Norwegian food traditions and all the delicious recipes you can make on the barbecue.

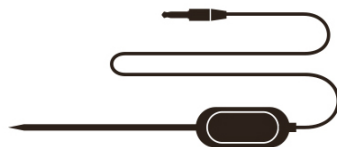
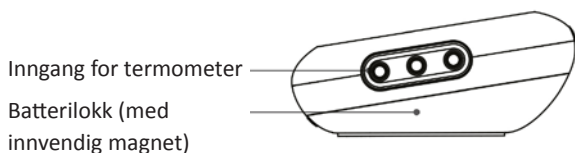
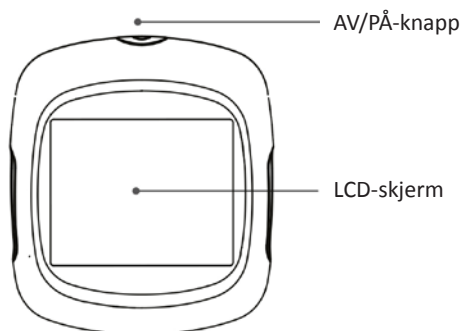
In honour of the Norwegian woman, all our BBQs have old Norse female names.

Enjoy your spare time with "Urnorsk" on your BBQ!



Bli kjent med ditt Torunn grilltermometer

Steketermometer Torunn har 6 innganger for termometerprober slik at du kan følge med på 6 forskjellige matvarer samtidig. Med dette produktet følger det med to termometere. Skulle du ha behov for enda flere, kan du kjøpe pakken med to løse termometere. Ta kontakt med din lokale forhandler eller se www.sunwind.no.



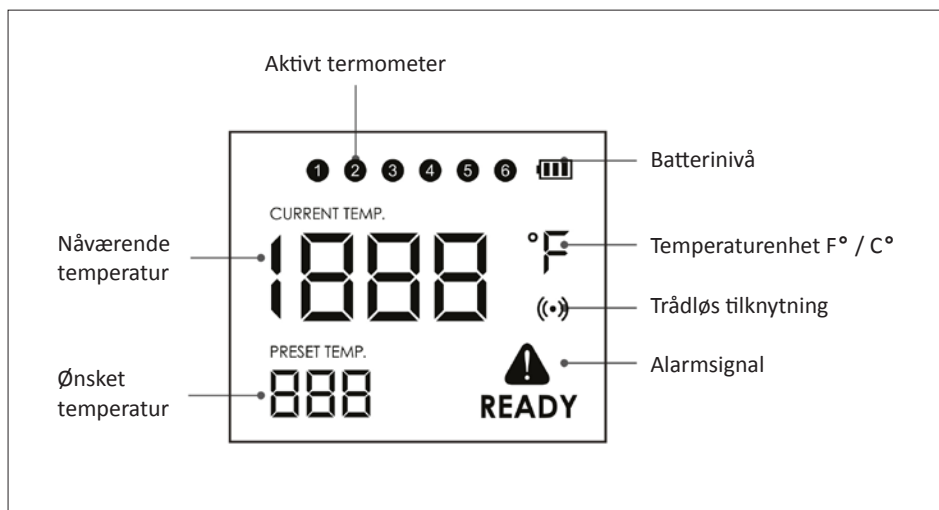
Termometer med kabel x 2



Termometer-innpakning



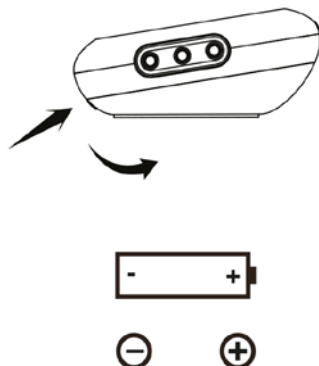
AA-batterier x 2



Sett inn batteriene

2 stk AA-batterier er nødvendig for dette grilltermometeret. Pass på at batteriene blir satt inn i riktig retning ved å følge + og - ikonene på enheten.

- ① Ta av batterilokket på enhetens bakside
- ② Sett inn batteriene, husk å se etter + og - ikonene for å satt batteriene inn riktig
- ③ Sett på lokket igjen



Slik bruker du termometerne

Steketermometer Torunn vil konstant skanne termometerne når enheten er slått på. Termometer-indikatoren på enheten blinker en etter en, fra 1 til 6 hvor termometeme er plugget inn. Sett deretter termometerne inn i maten. Sørg for at tuppen av termometeret sitter i matens kjerne slik at du får nøyaktig temperatur.

Last ned appen

Søk på 'easybbq' i Google Play for Android-telefoner eller App Store for iPhone. Last ned EasyBBQ-appen og installer den helt gratis. Påse at smarttelefonen din oppfyller disse kravene: iPhone 4S og senere modeller, iPod touch 5. generasjon, iPad 3. generasjon og nyere modeller, alle iPadMini, Android-enheter med versjon 4.3 eller nyere, med Bluetooth 4.0.

AV/PÅ

For å skru på ditt steketermometer Torunn må du trykke og holde knappen på enheten inne i mer enn 3 sekunder når den er i OFF-modus. Da vil enheten bli slått på, og LCD-skjermen vil vise "ON" og gi en pipelyd. Hvis du gjør det samme når enheten er skrudd på, vil den slå seg av.

Når det ikke er noen termometere satt inn i enheten, vil den slå seg av automatisk.

Koble enheten til telefonen via Bluetooth

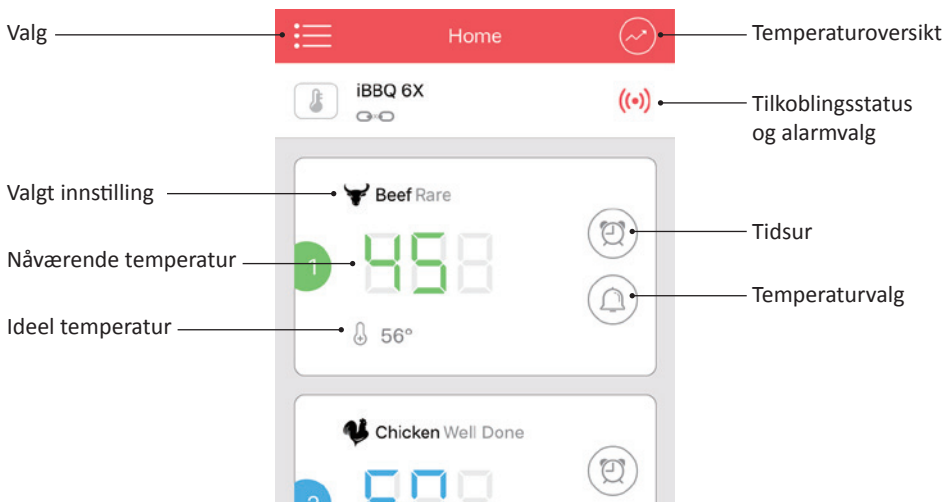
1. Slå på steketermometeret og skru på Bluetooth på smarttelefonen din.
2. Åpne appen, og følg appens instruksjoner for å koble til og aktivere enheten: klikk AV/PÅ-knappen på enheten en gang. Tilkoblingen skal da være vellykket.

Når du har koblet enheten til telefonen én gang trenger du ikke å gjøre det igjen, med mindre du bytter til andre telefoner.

Enjoy your spare time!

Velg type mat og ønsket temperatur for hver av termometere som er i bruk. Både nåværende og ønsket temperatur vil vises både på enheten og i appen.

Når maten har nådd ønsket temperatur, vil alarmen gi lyd både fra enheten, og i appen.

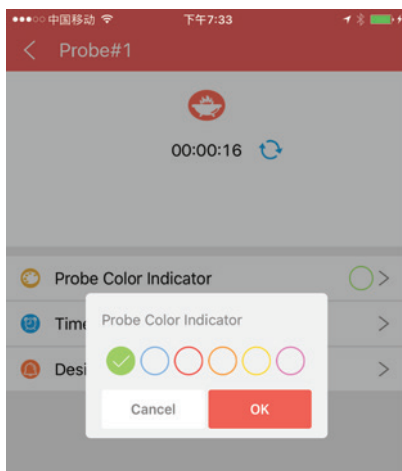


Brukergrensesnittet til appen kan endres når appen oppdateres. Følg instruksjonene i appen.

Konfigurerings av farge på termometer.

Ved bruk av flere termometer samtidig, kan det bli vanskelig å skille de fra hverandre.

Via appen kan man derfor tilegne fargekoder til hver termometer, som matcher termometerets farge også.

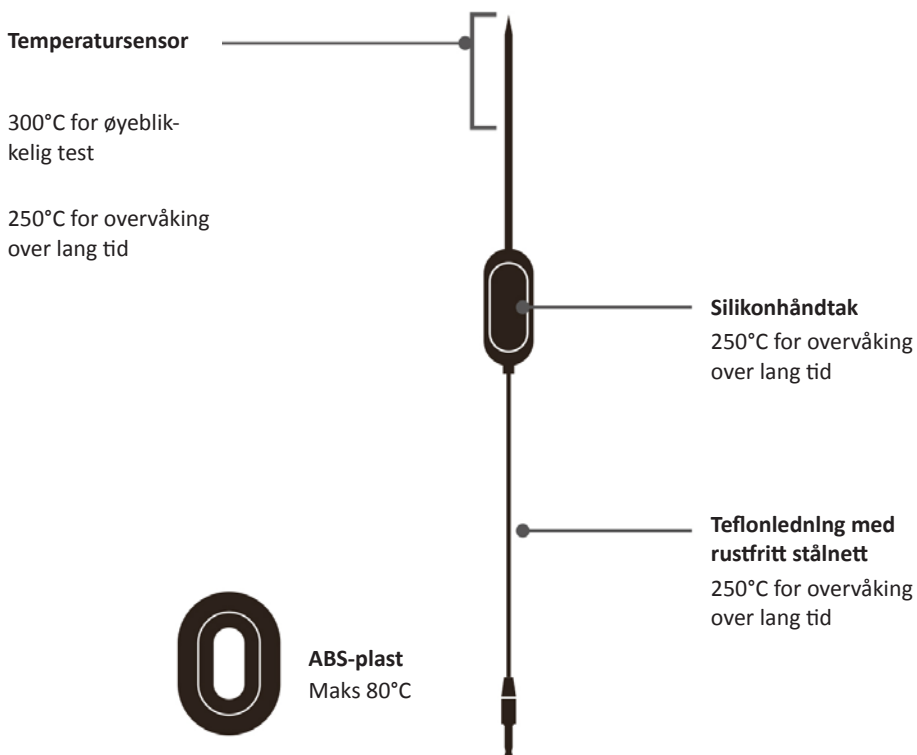


ADVARSEL

Varmebestandigheten varierer i forskjellige komponenter av termometeret. IKKE legg termometeret direkte i flammer.

IKKE sett enheten inn i ovnen, da vil den smelte!

Termometere kan IKKE vaskes i oppvaskmaskin.



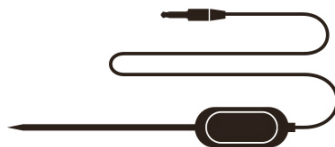
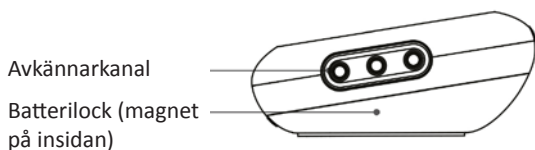
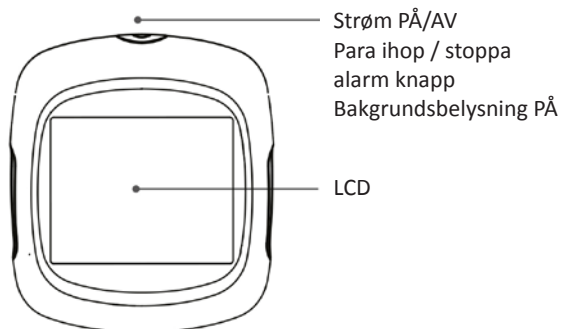
Termometeres funksjon kan påvirkes av andre radiosendere i nærheten.

App Store er en merkevare eid av Apple Inc.

Google Play er en merkevare eid av Google Inc.

Så här fungerar Termometern

Enheten är utrustad med 6 st uttag för temperaturavkännare (2 st medföljer), vilket gör det möjligt att övervaka 6 objekt samtidigt. Om du behöver fler temperaturavkännare än de som ingår i standardpaketet, var vänlig och kontakta din återförsäljare.



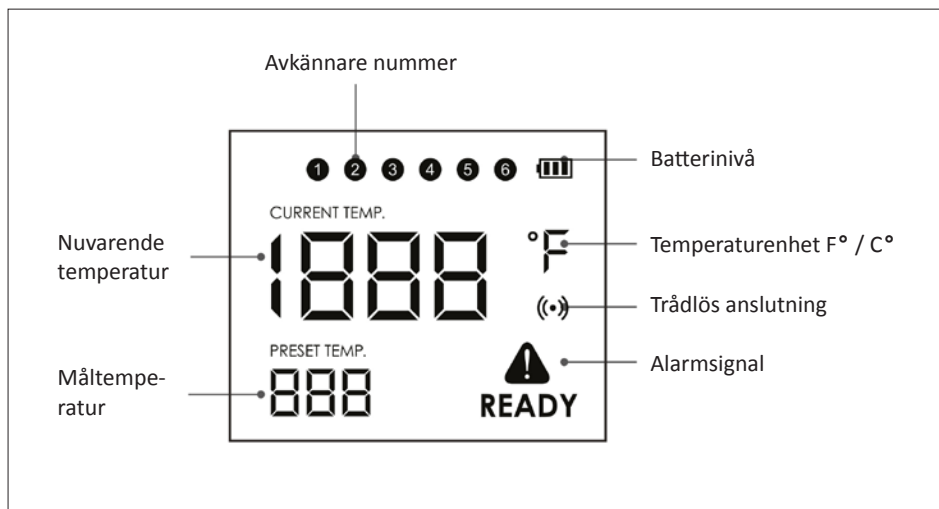
Avkännare / sensor
med sladd x 2



Avkännaromslag x 2



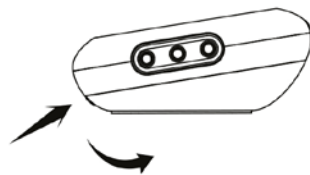
AA-batteri x 2



Sätt i batteriet

2 AA-batterier används i denna enhet. Se till att de sätts i rätt riktning genom att följa symbolerna på enheten.

- ① Tryck på batterilocket och vrid för att öppna.
- ② Sätt i batterierna, kontrollera +/-
- ③ Sätt på batterilocket igen



Installera avkännarna/sensorerna

Enheten skannar anslutna avkännare kontinuerligt när strömmen är påslagen. Avkännarindikationerna blinkar en efter en från 1 till 6 där de är inkopplade. Sätt sedan in avkännarna i maten, se till att främre spetsen på avkännaren hamnar i mitten av maten för att få korrekt temperatur.

Ladda ner Appen

Sök på 'easybbq' i Appstore (iPhone/iPad) eller Google Play (Android). Appen är gratis att ladda ned samt installera. Kontrollera att telefonen uppfyller minimikraven:

- iPhone 4S eller nyare
- iPod Touch generation 5, iPad generation 3 eller nyare,
- iPad mini, alla modeller
- Androidenheter som använder version 4.3 eller nyare, med Bluetooth 4.0-

Ström PÅ/AV

Håll knappen ner tryckt i mer än 3 sekunder för att starta enheten. Enheten kommer visa "ON" på LCD-skärmen samt avge ett "Beep"-ljud. Håll ned knappen igen om du vill stänga av enheten. Om ingen avkännare är inkopplad så kommer enheten att stängas av.

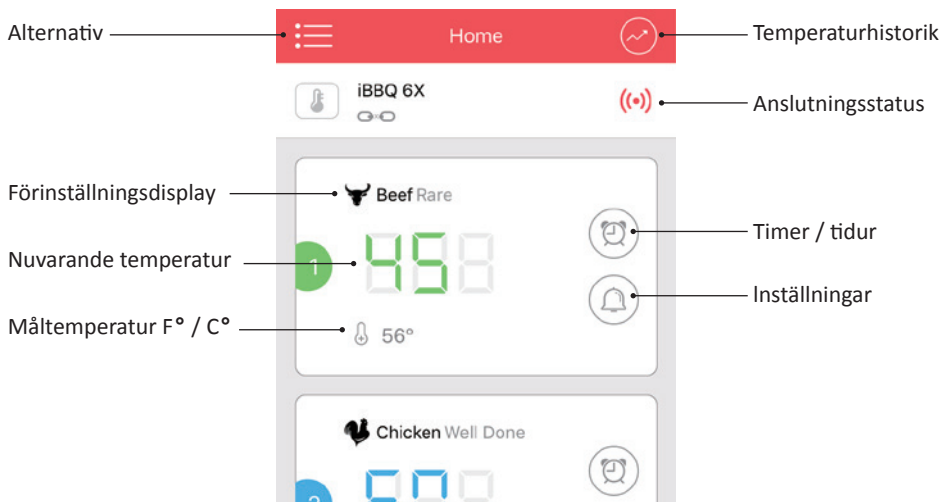
Para ihop din telefon

1. Starta din temperaturenhet och ha Bluetooth igång på din mobil.
2. Öppna mobil-appen och följ instruktionerna i appen för att para ihop/aktivera mobilen med enheten: Tryck på Para ihop / Alarmknappen (framsidan på enheten).
3. Du har nu anslutit mobilen med enheten.

När du väl har anslutit mobilen med enheten behöver du inte göra det igen så länge du inte byter mobiltelefon, då ovanstående måste upprepas.

Enjoy your spare time!

Välj vilken mat typ och inställning för maten där temperaturavkännaren kommer vara, appen kommer visa vilken temperatur den har just då och vilken temperatur som du har angett som måltemperatur. När måltemperaturen är uppnådd, är maten klar och Appen + enheten kommer att avge en larmsignal.

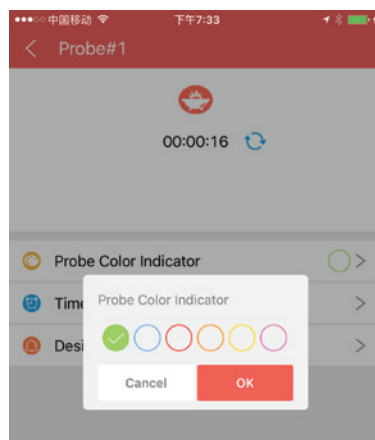


Observera att Appens gränssnitt kan ändras i det fall att Appen uppdateras. Var god och följ anvisningarna i Appen.

Temperaturavkännare färgkonfiguration.

För att kunna skilja på olika anslutna avkännare, har varje kanal olika färger, som gör det lätt att skilja på de olika anslutna avkännarna.

Appen har 6 olika färger för kanaler som gör att användaren kan göra så att alla kanaler har samma färg som avkännarna. Avkännarna kommer i 6 olika färger.

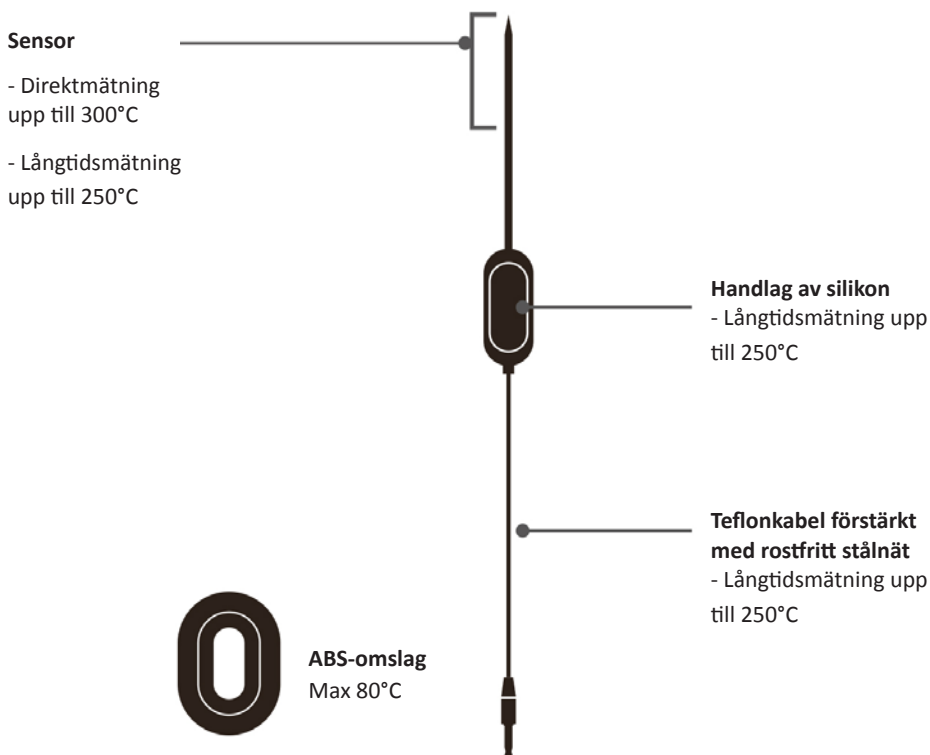


VARNING

Värmeresistansen varierar i olika komponenter i temperaturavkännaren, lägg INTE temperaturavkännaren i direkt låga.

Lägg INTE avkännaromslagen i ugnen då dem kan smälta.

Temperaturavkännarna går ej att diska i diskmaskinen.



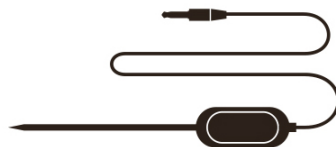
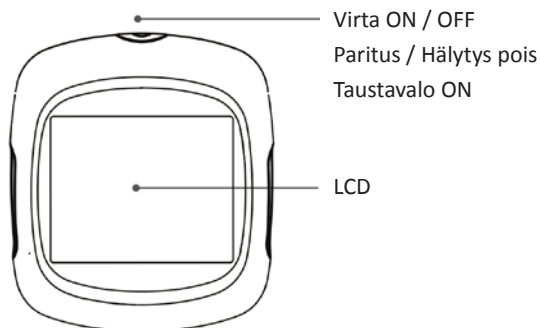
Termometerens funktion kan påverkas av andra radiosändare i närheten.

AppStore är ett servicemärke från Apple Inc.

Google Play är ett servicemärke av Google Inc.

Opi tuntemaan tuotteesi

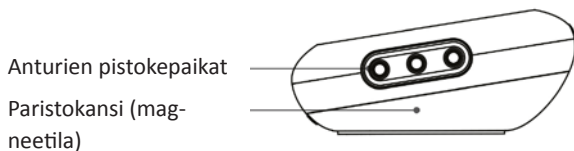
Laitteessa on paikat 6:lle lämpöanturille, joita kaikkia voi seurata samanaikaisesti. Paketti sisältää 2 lämpöanturia. Mikäli tarvitset lisää antureita, oletan yhteydessä jälleenmyyjäsi.



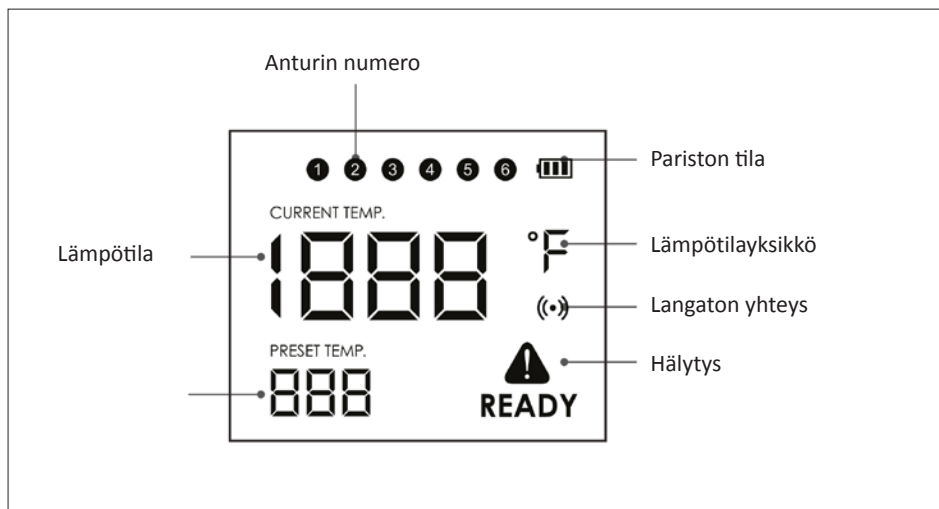
Johdollinen anturi x 2



Anturin pidike x 2



AA paristo x 2

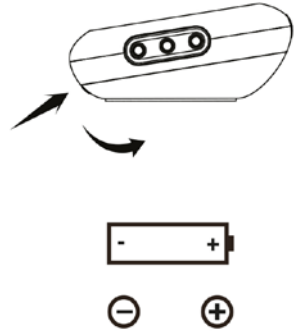


Paristojen asentaminen

Laitteeseen tarvitaan kaksi kpl:tta AA paristoa.

Varmista, että ne asennetaan laitteeseen oikein päin.

- ① Paina luukkua ja liuta se auki
- ② Asenna paristot + / - kuvakkeiden osoittamalla tavalla
- ③ Laita luukku takaisin paikalleen



Aseta anturit paikoilleen

Kun laitteen virta laitetaan päälle, laitteen anturivalot vilkkuvat yksitellen kunnes anturi on kytketty. Aseta anturit mitattavaan raaka-aineeseen ja varmista että kärki on mahdollisimman keskellä mitattavaa raaka-ainetta.

Lataa Applikaatio

Etsi 'easybbq' in Appstoresta or Google Play:sta. Lataa ja asenna ilmaiseksi. Puhelimen vaatimukset:

- iPhone 4S, tai uudempi
- iPod touch 5th, iPad 3s generaatio tai uudempi
- iPad mini (kaikki)
- Android laitteet: päivitys 4.3 tai uudempi, BT 4.0

Virta ON/OFF

Käynnistääksesi laitteen, paina ja pidä painettuna virtanäppäintä yli 3 sekuntia. LCD-näytössä lukee "ON" ja samalla laite antaa äänimerkin. Jos teet saman laitteen ollessa päällä, menee se pois päältä. Kun laitteeseen ei ole asetettu yhtään anturia, se sammuu automaattisesti.

Puhelimen paritus

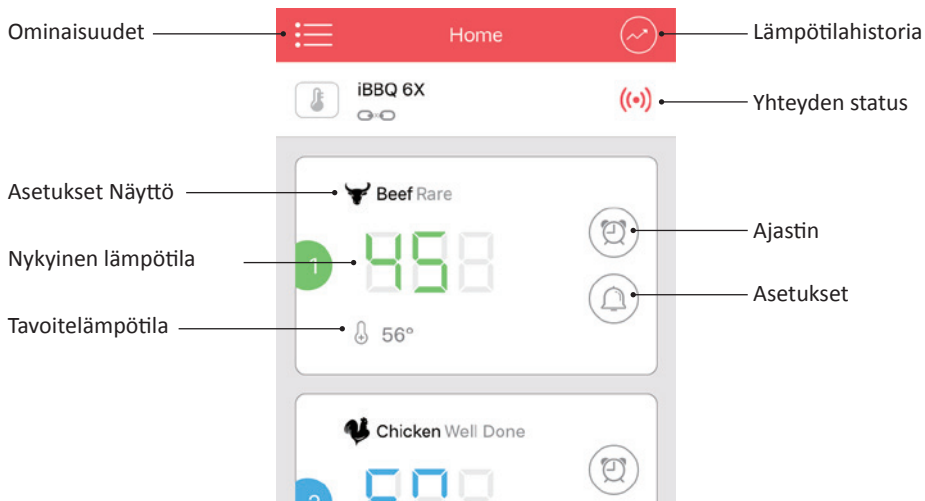
1. Laita laitteeseen virta päälle ja varmista että puhelimesiasi on Bluetooth päällä.
2. Avaa applikaatio ja seuraa sen antamia ohjeita. Paina Paritus/ Hälytys pois painiketta (laitteen etupuolella).
3. Paritus onnistunut.

Kun paritus on kertaalleen tehty, sitä ei tarvitse tehdä uudestaan, ellei vaihda puhelinta.

Enjoy your spare time!

Valitse ruokalaji ja haluttu kypsyyssaste jokaiselle anturille erikseen. Applikaation avulla näet nyky- lämpötilan ja tavoitelämpötilan

Kun ruoka on valmis, sovellus ja laite hälyttävät.

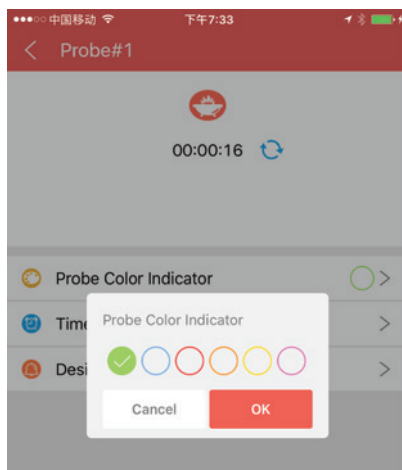


Applikaation käyttöliittymän ulkonäkö voi vaihdella eri päivitysten mukaan. Seuraa applikaation antamia ohjeita.

Tunnistimen värin määrittäminen

Helpottaaksesi eri lämpötila-antureiden tunnistamista, ne on merkitty eri värein.

Jokainen tunnistin on eri värin en ja applikaation avulla voidaan määrittää oikea väri, kun useita antureita samanaikaisesti käytössä.

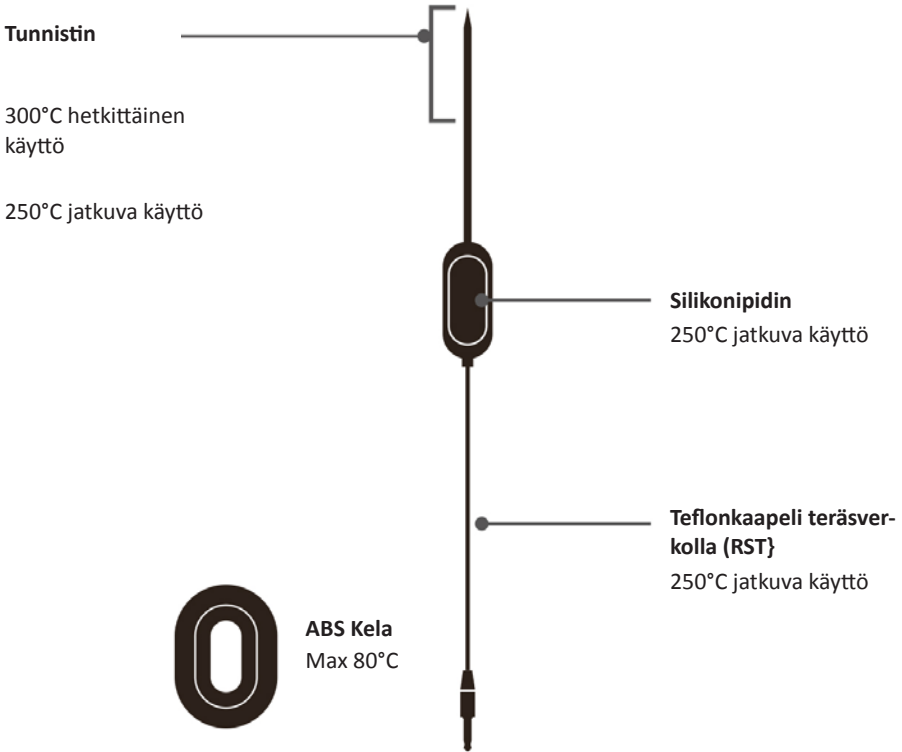


VAROITUS

Tunnistimen/lämpötila-anturin eri kohdat kestävät eri määrän lämpöä. ÄLÄ laita anturia suoraan avotuleen.

ÄLÄ laita muovista johtokelaa uuniin tai se voi sulaa!

ÄLÄ laita antureita astianpesukoneeseen!



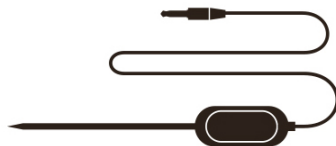
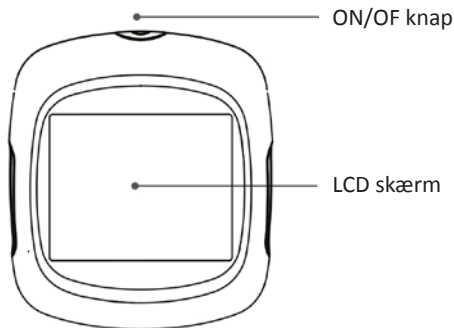
Lämpötilamittarin ominaisuuksiin vai vaikuttaa häiritsevästi ulkopuolisten laitteiden radiosignaalit.

App Store on Apple Inc. omistama tuomerkki

Google Play on Google Inc. omistama tuotemerkki:

Lær dit Torunn grilltermometer at kende

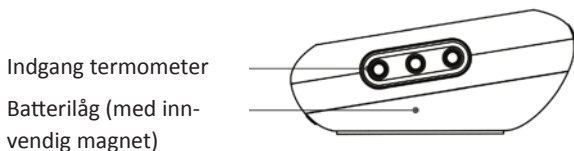
Torunn grilltermometer har 6 indgange til termometeret så du kan følge 6 forskellige stykker madvarer på grillen. Skulle du få behov for flere, kan der købes pakker med 2 løse termometre. Tag kontakt til din lokale forhandler eller se på www.sunwind.no



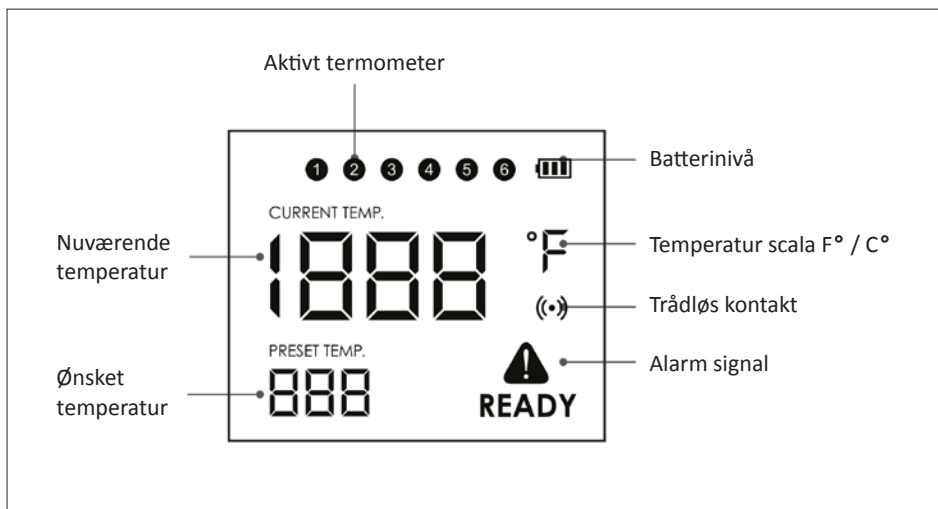
Termometer med kabel x 2



Termometer indpakning



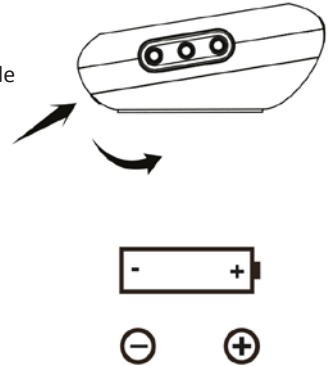
AA-batterier x 2



Montering af batterier

Der skal bruges 2 AA batterier. Vær opmærksom som på at sætte batterierne i den rigtige retning ved at følge + og - ikonerne i batterirummet

- ① Tag batterilåget af på termometerets bagside
- ② Sæt batterierne i, husk at se efter + og - ikonerne så batterierne sidder rigtigt
- ③ Sæt låget på igen



Sådan bruges termometeret

Torunn grilltermometer vil konstant overvåge termometrene når termometeret er tændt. Termometerindikatoren vil blinke en efter en, fra 1 til 6, hvor termometrene er plugget ind. Stik derefter termometrene ind i maden. Sørg for at spidsen af termometeret sidder i madens kerne, så du får nøjagtig temperatur.

Tag Appen ned

Søg "easybbq" i Google PLAY for Android eller i App Store for Iphone. Installer EasyBBQ appen helt gratis. Check at smartphonen opfylder følgende krav:

- Iphone 4 S eller senere modeller
- Ipod touch e5. generation, Ipad 3. generation eller nyere alle Ipad mini
- Android enheder med version 4.3 eller nyere med Bluetooth 4.0

Sådan slukker og lukker du

For at tilslutte dit Torunn grilltermometer, skal du holde on/of knappen inde i mere end 3 sekunder når den er i off position. Så vil enheden tænde og LCD skærmen vil vise "ON" og give en pibelyd. Hvis du gør det samme når enheden er skruet på, vil den slukke.

Når der ikke er noget termometer sat ind i enheden, vil den slukke automatisk.

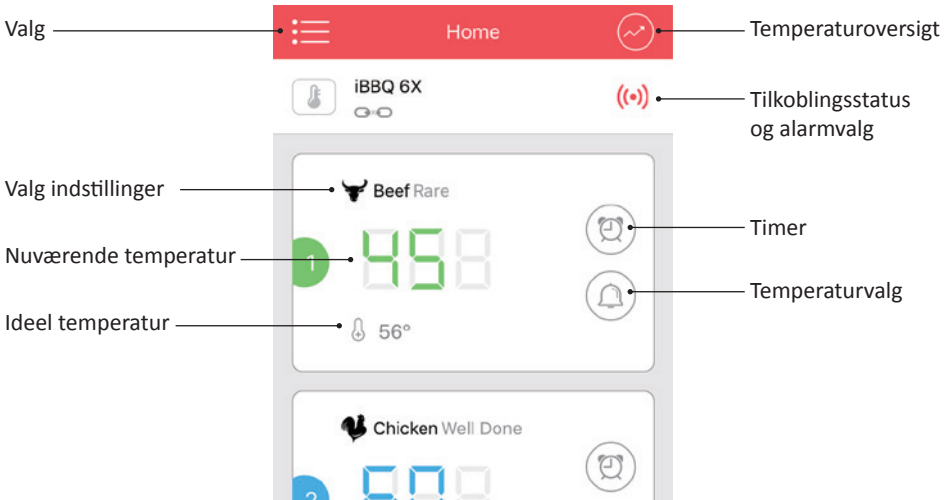
Tilkobling til telefonen via Bluetooth

1. Tænd Torunn grilltermometer og slå Bluetooth på din smarttelefon.
2. Åben appen, og følg appens instruktioner for at koble og aktivere enheden: klik AV/PÅ- knappen en gang til. Tilkoblingen er da fuldført. Når enheden er koblet til telefonen en gang, er det ikke nødvendigt at gøre det igen, med mindre du får ny telefon.

Enjoy your spare time!

Vælg type mad og ønsket temperatur, for hver termometer som er i brug. Både nuværende og ønsket temperatur vil vises både på enheden og i appen.

Når maden er nået den ønskede temperatur, vil alarmen give lyd både fra enheden og i appen.

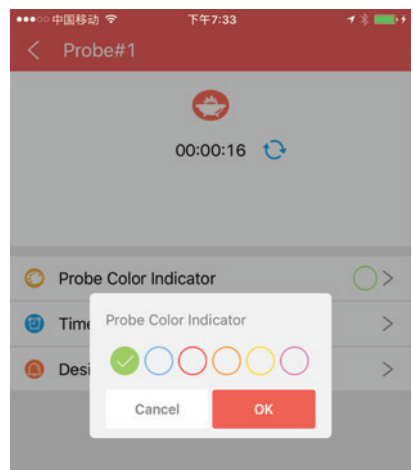


Brukergrænsefladen til appen kan ændres når appen opdateres. Følg instruktionene i appen.

Konfigurering og farve på termometeret.

Ved brug af flere termometre på samme tid kan det være vanskeligt at skille dem fra hinanden.

Via appen kan man derfor tilegne farvekoder til hvert termometer som matcher termometerets farve.

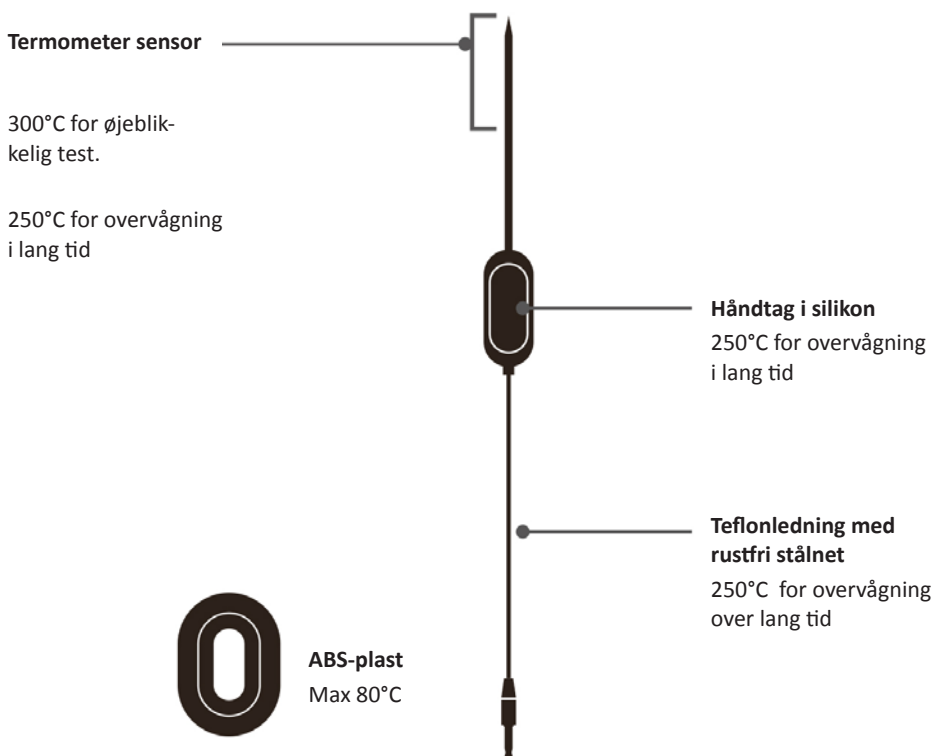


ADVARSEL

Varmebestandigheden varierer i forskellige komponenter af termometret. Læg IKKE termometret direkte i flammer.

Stil IKKE enheden i ovnen.

Termometret kan IKKE vaskes i opvaskemaskine.



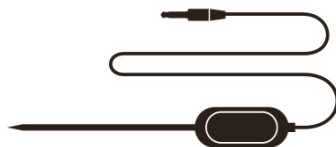
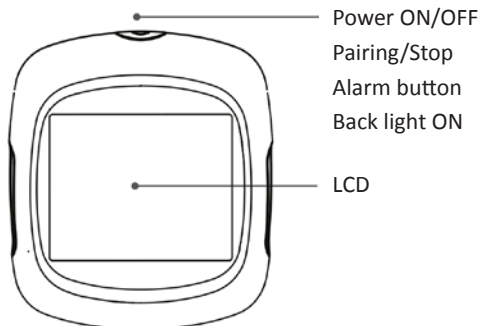
Termometrets funktion kan påvirkes af andre radiosendere i nærheden.

App store er en mærkevare ejet af Apple INC.

Google Play er en mærkevare ejet af Google Inc.

Get to know the Device

The device provides 6 sockets for probes, which enable you to monitor 6 items at once. if you need more probes besides these 2 probes in the standard package, please contact your local dealer or sunwind.no.

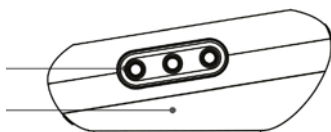


Probe with cable x 2

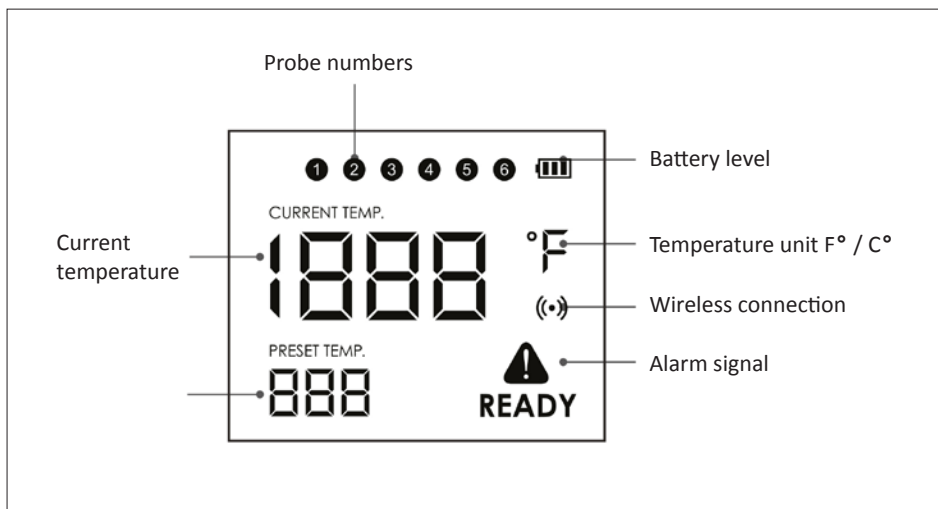


Probe wrap x 2

Probe sockets
Battery cover
(magnet inside)



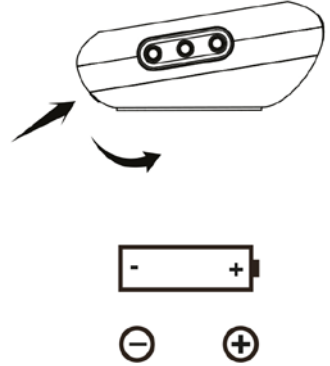
AA battery x 2



Put in the battery

2 AA size battery are needed for this device. Make sure they are put in the right direction by following the icons on the unit.

- 1 Press the lock of the battery cover and rotate to open
- 2 Put in batteries, noticing the icons which shows directions
- 3 Put back the battery cover



Inninstall the probes

The device will keep scanning the sockets when its power is switched on, the probe indicators will blink one by one from 1 to 6 where probes are plugged in. Then insert the probes into the food, make sure the front tip of the probe is in the center of the food to get accurate temperature.

Download the APP

Search for the keyword 'easybbq' in App store or Google Play. Download and install for free. Make sure your phone meet the requirements: iPhone 4S and later models; iPod touch 5th, iPad 3rd generations and later models, all iPadMini, Android devices running version 4.3 or later, with Bluetooth 4.0 module.

Power ON/OFF

Press and hold the button for more than 3 seconds when it is in OFF mode, it will be powered on. And the LCD display will show "ON" with a beep sound. If you do the same when it is in ON mode, it will be powered off.

When there is no probe inserted in the device, it will power off automatically.

Pair with your phone

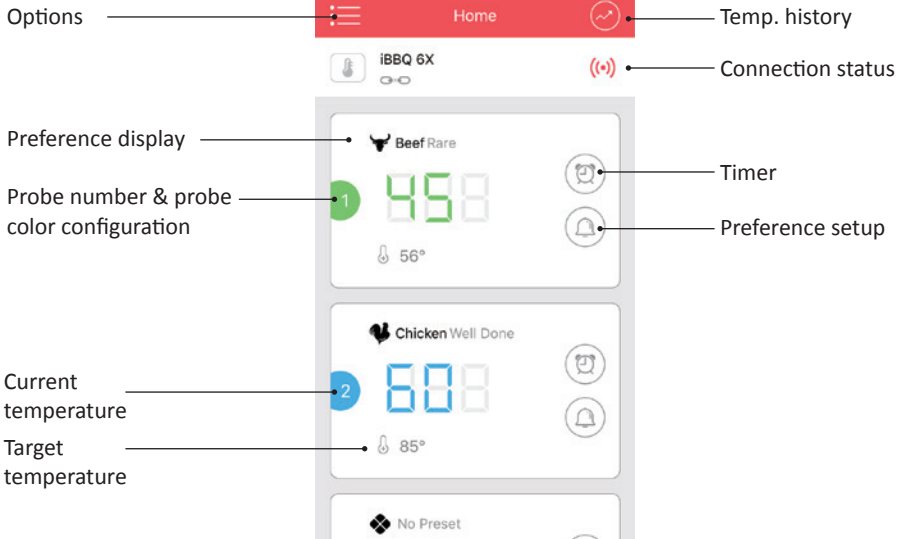
1. Switch on your device and keep the Bluetooth switch of your phone on.
2. Launch the app and follow the instructions in the app to pair and activate the device. Press the Pairing / Stop Alarm button (in the front of the device).
3. Connected successfully

Once paired the device with your phone, you don't need to do it again, unless you change to other phones.

Enjoy your spare time!

Choose food type and preference for the food where each probe is inserted, the app will display its current and target temperature.

When the food is ready, the app and the device will alarm.



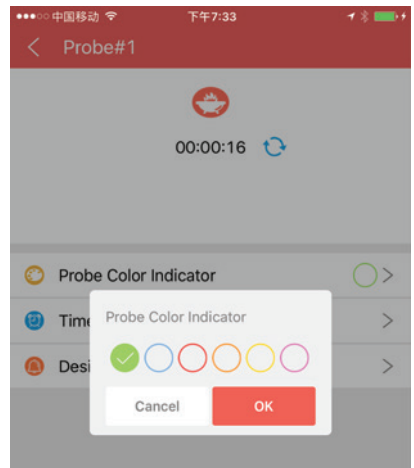
The user interface of the app may be changed when update. Please follow the instructions in the app.

Probe color configuration

It's getting difficult for you to distinguish different probes when you have several probes in use.

The app provides 6 colors for each channel, which enable users set them to be identical to the color of the probes.

The probes come in 6 colors as well.

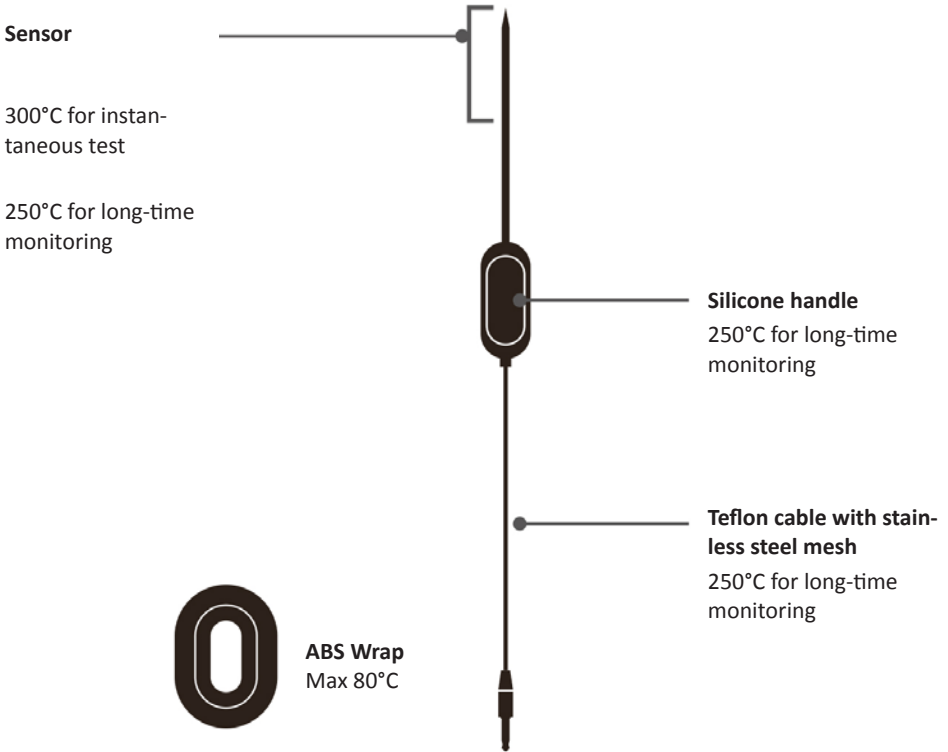


WARNING

The heat resistance varies in different components of the probe, DO NOT put the probes directly in fire flame.

DO NOT put the wrap into oven, or it will be melt!

And probes are NOT dishwasher safe.



The functionality of the thermometer can be influenced by other radio devices.

App Store is a service mark of Apple Inc.

Google Play is a service mark of Google Inc.





Sunwind Gylling AS

Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
(+47) 67 17 13 70 • post@sunwind.no
www.sunwind.no

Sunwind Gylling AB

Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
(+46) 8 7420170 • info@sunwind.se
www.sunwind.se

Sunwind Gylling OY

Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
020 1102 600 • sunwind@sunwind.fi
www.sunwind.fi